

le THÉÂTROPHONE

Lexique

avec support anglais





Quand maman sourit


Épisode 1 : « La vie d'avant »

Mot ou expression / Word or Expression	Explication / Explanation
Frigo 	Fridge. A shortened name for refrigerator.
« Ils ont fait à leur tête »	<i>They did what they wanted.</i> A French expression meaning to act according to one's own wishes without listening to other people's advice.
« Notre vie a été complètement chamboulée »	<i>Our life was completely turned upside down.</i> Être chamboulé means going through major changes and feeling emotionally shaken or disturbed.
« Petites roues »	<i>Training wheels.</i> Small extra wheels attached to a bicycle to help children learn to ride.
Guidon 	<i>Handlebars.</i> The part of a bicycle that you hold with your hands to steer.
« Juré, craché »	<i>I promise / cross my heart.</i> An expression used to make a serious promise.
« Chaque fois qu'elle en cligne »	<i>Every time she blinks.</i> Cligner des yeux means to quickly close and open the eyes.
« Maman et moi marchons gaiement »	<i>Mom and I walk happily.</i> Gaiement means joyfully or cheerfully.

Épisode 2 : La vie à quatre

Mot ou expression / Word or Expression	Explication / Explanation
Microbes 	<i>Germs / microbes.</i> Tiny living organisms, invisible to the naked eye, that can make people sick.
Allaiter 	<i>To breastfeed.</i> To feed a baby with milk from the mother's body.
« La changer »	<i>To change her diaper.</i> Refers to putting a clean diaper on the baby.
« Papa proteste »	<i>Dad protests.</i> Protester means to express disagreement or a different opinion.
« Donner des boires »	<i>To give feedings / to feed the baby.</i> Refers to feeding a baby milk several times a day.
« La pile de lavage que j'ai à plier »	<i>The pile of laundry I have to fold.</i> Refers to a pile of clean clothes waiting to be folded and put away.
« Pour que maman accoure »	<i>So that mom comes running.</i> Accourir means to rush over or arrive very quickly.
« Que tous ses vœux soient exaucés »	<i>May all her wishes come true.</i> Exaucer un vœu means to grant or fulfill someone's wish.

Épisode 3 : La vie de grand-mère

Mot ou expression / Word or Expression	Explication / Explanation
« Faire des bulles »	<i>To blow bubbles.</i> A game where soap bubbles are made by blowing through a circular wand.
Carrosse 	<i>Carriage.</i> A toy shaped like an old-fashioned horse-drawn carriage.
« Cette poupée destructrice »	<i>That destructive doll.</i> Something destructive can damage or ruin what is around it. Lucien associates the doll with the big changes in his family.
« Je l'agrippe »	<i>I grab it.</i> Agripper means to grab something roughly or suddenly.
« Mon souffle saccadé »	<i>My uneven breathing.</i> Un souffle saccadé means breathing that is irregular or broken, often because of strong emotions or difficulty breathing.